

Ethernet

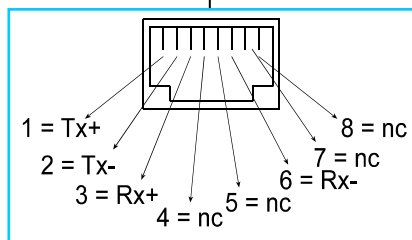
Anschluss

8-polige RJ45-Buchse (IEEE 802.3)

10 Base-T-Standard 10 Mbit/s

Pinbelegung entsprechend MDI-Schnittstelle:

Pin	Belegung
1	Tx+
2	Tx-
3	Rx+
4	
5	
6	Rx-
7	
8	
9	



Ethernet

Connector

Female 8-pin RJ45 plug (IEEE 802.3)

10 Base-T-Standard 10 Mbit/s

Pin assignment identical with MDI interface:

Pin	Signal
1	Tx+
2	Tx-
3	Rx+
4	
5	
6	Rx-
7	
8	
9	

Daten

Protokoll	Gerät 692	Standard Port
TCP/IP	TCP-Server	6000
TCP/IP	TCP-Client	7000
UDP/IP	-	8500

Device Passport (Gerätepass)

Zur späteren Identifikation des Geräts, z. B. bei Gerätetausch, füllen Sie bitte nach erfolgreicher Installation den beigefügten Device Passport sorgfältig aus und kleben ihn seitlich auf das Gerät.

Gerätetausch

Beim Gerätetausch, zum Beispiel beim Ersatz eines defekten Gerätes, beachten Sie bitte:

- Vergabe der unveränderten IP-Adresse, Subnet-Mask und Gateway an das Ersatzgerät über PROFIBUS-Parametrierung. Zur Datenübernahme ist Bit 7 „Neue IP-Adresse übernehmen“ zu setzen (→ E 599 D, User_Prm_Data, Byte 1)

Bestellangaben

EtherGate 692DP	692.012.00
EtherGate 692DP fast	692.012.01

Bedienungsanleitungen

- EtherGate 692DP E 599 D
- PROFIBUS-DP E 611 D

Programmbeispiele

CD-ROM "Software & Information" E 627 D/GB

deutsch

Kuhnke GmbH, Lütjenburger Str. 101, D-23710 Malente · Telefon 0 45 23 / 40 2 -0 · Telefax 0 45 23 / 40 22 47

Data

Protocol	Device 692	Default Port
TCP/IP	TCP-Server	6000
TCP/IP	TCP-Client	7000
UDP/IP	-	8500

Device Passport

When you have successfully installed the device take care to fill in the enclosed Device Passport and stick it on the side of the device. This helps you identify the device when you replace it later, for example.

Replacement

Please note for replacement reference, e.g. when you replace a defective device:

- Use identical PROFIBUS parameters to assign the same IP address, subnet mask and gateway to the new device. Set bit 7 "Accept new IP address" to store the information (→ E 599 D, User_Prm_Data, Byte 1)

Part Numbers

EtherGate 692DP	692.012.00
EtherGate 692DP fast	692.012.01

Instruction manuals

- EtherGate 692DP E 599 GB
- PROFIBUS-DP E 611 GB

Programming samples

CD-ROM "Software & Information" E 627 D/GB

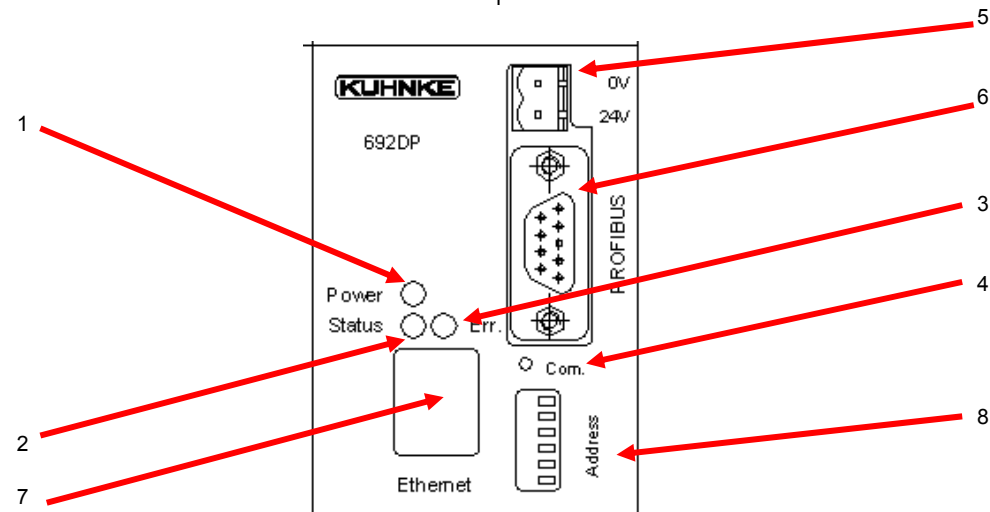
english

EtherGate 692DP

692.012.00 / 692.012.01

Gateway
Ethernet / PROFIBUS-DP

Frontansicht



Legende

LEDs

- 1 **Power** LED grün
Spannungsversorgung
- 2 **Status** LED grün
Ethernet-Zustandsanzeige
- 3 **Err.** LED rot
Fehlermeldungen
- 4 **Com.** LED gelb
PROFIBUS-Kommunikation

Anschlüsse

- 5 **Spannungsversorgung 24 V DC**
0V 0 V
24V + 24 V
- 6 **PROFIBUS**
D-Sub-Buchse für den PROFIBUS-Anschluss
- 7 **Ethernet**
RJ45-Buchse für den Ethernet-Anschluss

Kodierschalter

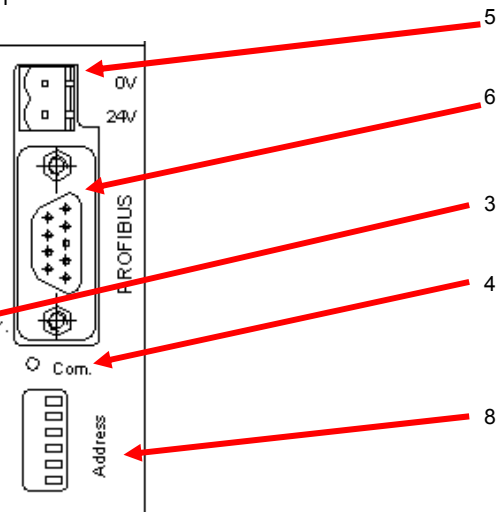
- 8 **Address**
DIP-Schalter zur Einstellung der PROFIBUS-Adresse

deutsch



Gateway
Ethernet / PROFIBUS-DP

Front view



Legend

LEDs

- 2 **Power** green LED
Voltage supply
- 2 **Status** green LED
Ethernet status indicator
- 3 **Err.** red LED
Error messages
- 4 **Com.** yellow LED
PROFIBUS communication

Ports

- 5 **Voltage supply 24 V DC**
0V 0 V
24V + 24 V
- 6 **PROFIBUS**
Female D-Sub PROFIBUS connector
- 7 **Ethernet**
Female RJ45 Ethernet connector

Coding switch

- 8 **Address**
DIP switch for setting the PROFIBUS address

english

PROFIBUS

Anschluss

➤ 9-polige D-Sub-Buchse:

Pin	Belegung
1	
2	
3	RxD/TxD-P
4	
5	D-Gnd (0 V)
6	VP (+ 5 V)
7	
8	RxD/TxD-N
9	

⚠ Beachten Sie bitte die Hinweise zum Thema Abschirmung in der Bedienungsanleitung E 611 D, PROFIBUS-DP.

Adresse

wird am Kodierschalter „Address“ eingestellt.

➤ Standard: Adressen **0...63**

PROFIBUS

Connector

➤ Female 9-pin D-Sub plug:

Pin	Signal
1	
2	
3	RxD/TxD-P
4	
5	D-Gnd (0 V)
6	VP (+ 5 V)
7	
8	RxD/TxD-N
9	

⚠ Please read the notes on shielding in instruction manual E 611 D, PROFIBUS-DP.

Address

Set via coding switch "Address".

Standard: addresses **0...63**

Leuchtdioden

Licht emittierende Dioden Klasse 1 (EN60825-1)

LED Power (grün)

- Dauerlicht: Versorgung OK
- Aus: Versorgung fehlerhaft

LED Status (grün)

- Aufblitzen
Netzwerkaktivität im Ethernet
- Periodisches Blinken
Gültige Verbindung zu einem anderen Netzwerkteilnehmer

LED Err. (rot)

- 1 x blinken
Keinen Link-Impuls vom HUB empfangen
→ Ethernet-Anschluss überprüfen
- **Dauerlicht** der LEDs **Power**, **Status** und **Err.**
Selbsttest-Fehler
→ Software-Update über das Ethernet wiederholen

LED Com.

- Kommunikationsaktivität im PROFIBUS

Technische Daten

Bauart

- Kompaktgerät im Kunststoffgehäuse
- Schutzart: IP 20
- Aufsnappbar auf Tragschiene 35 x 7,5

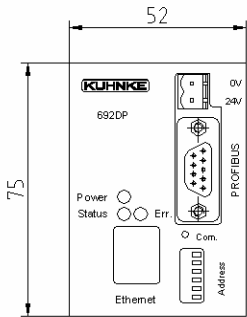
Spannungsversorgung

- Spannung: 24 V DC -20%/+25%
- Anschluss: 2-poliger Schraub-Steckverbinder

Zulässige Umgebungsbedingungen

- Lagertemperatur -25...+70°C
- Betriebs-Umgebungstemp. 0...50°C
- Relative Luftfeuchte 50...95%

Abmessungen:



LEDs

Light emitting diodes, class 1 (EN60825-1)

Power (green)

- On: supply OK
- Off: supply not ok

Status (green)

- Irregular flashes
Data exchange via Ethernet
- Periodic flashes
Valid connection to another network station

Err. (red)

- 1 flash
No link impulse received from HUB
→ Check ethernet connector
- **Power, Status, Err.** LEDs **permanently on**
Self test error
→ Reinstall software update via the Ethernet

Com.

- PROFIBUS communication

Technical Data

Design

- Compact device in plastic housing
- Protection: IP 20
- Snaps on to 35 x 7.5 carrier rail

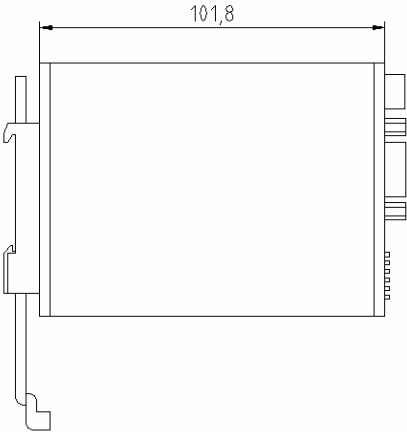
Voltage supply

- Voltage: 24 V DC -20%/+25%
- Connector: 2-pin screw-type locking terminal

Admissible ambient conditions

- Storage temperature -25...+70°C
- Ambient temp. during oper. 0...50°C
- Relative humidity 50...95%

Dimensions:



Daten

- PROFIBUS DP 9,6 kBit/s bis 12 Mbit/s
- Gerätetyp DP-Slave
- Nutzdatenlänge 2-160 Byte (Ein und Aus)
- GSD-Datei Kuhn6920.GSD

Data

- PROFIBUS DP 9,6 kBit/s up to 12 Mbit/s
- Device type DP slave
- User data length 2-160 byte (In and out)
- GSD file Kuhn6920.GSD